

# El Programa de Seguro Médico para Niños (CHIP)



Programas de cuidado médico gratis o de bajo costo para niños elegibles sin seguro hasta la edad de 18

Thông tin quan trọng về quyền hưởng Trợ cấp Y Tế.  
Hãy nhờ một người nào đó đọc tin tức này cho bạn.

ព័ត៌មានសំខាន់ៗអំពីជម្រើសយោងនៃការថែទាំសុខភាព។  
សូមរកអ្នកណាម្នាក់អោយជួយអានអោយលោកអ្នកស្តាប់។

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЛЬГОТ ПО  
МЕДИЦИНСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.  
ПОПРОСИТЕ КОГО-НИБУДЬ ПРОЧЕСТЬ ЭТО ВАМ.

**1-800-822-CHIP**  
**<http://chip.aetna.com>**



Pennsylvania's  
Children's Health  
Insurance  
Program

Edward G. Rendell, Governor

19.02.306.2-PA (6/05)  
A

Queremos que usted sepa<sup>SM</sup>



# Reconózcalo, los niños pueden ser torpes.

Y, si sus hijos no tienen seguro médico, incluso la mayoría de lesiones menores pueden ser costosas. El plan CHIP de Aetna\* está aquí para ayudarles, y calificar para recibirlo puede ser más fácil de lo que se imagina.

## ¡Obtenga seguro médico para sus hijos hoy mismo!

**Llámenos hoy mismo e insíbrase en el plan CHIP, de manera que la próxima vez que su hijo se caiga de la bicicleta o no duerma por una infección del oído, lo único que tendrá que hacer será centrarse en ayudarlo a recuperarse y no en cómo va ha hacer para pagar la atención debida.**

El programa de seguro médico para niños (CHIP) de Pennsylvania, es un programa de seguro para menores de hasta 18 años de edad financiado por el gobierno estatal y federal. Los beneficios son provistos por Aetna Health Inc., mediante contrato con el Estado de Pennsylvania. Una vez inscritos, los miembros del CHIP tendrán cobertura de HMO y acceso a nuestros programas y beneficios de HMO.

### El Programa CHIP incluye

- Cobertura de emergencia
- Vacunas y atención médica de rutina para los bebés
- Atención de maternidad
- Exámenes de la vista y audición y audífonos
- Lentes (anteojos) y lentes de contacto
- Cobertura para medicamentos bajo receta sin copago
- Atención dental preventiva y de restauración
- Extracción de muela del juicio ósea impactada
- Cobertura para hospital, hasta 90 días por año
- Beneficios para la salud mental y abuso de sustancias tóxicas
- Cuidado médico en el hogar
- Terapia de rehabilitación
- Equipo médico durable
- Ortóticas

### Cómo tendrá acceso a la atención médica

Cuando solicite el beneficio, tendrá que seleccionar a un médico primario (PCP), típicamente un pediatra, internista o médico de familia, y un dentista de nuestro directorio de profesionales independientes de atención médica. ¡La red de Aetna tiene una amplia selección de médicos participantes y profesionales médicos de los cuales escoger que probablemente ya incluye su médico de familia!

A excepción de emergencias, toda la atención que reciba su menor de edad debe ser provista por el PCP y dentista escogidos o por los especialistas y hospitales al que su PCP o dentista refiera a su menor de edad.

- El PCP coordinará toda la atención médica de su menor de edad.
- El dentista coordinará toda la atención dental de su menor de edad.
- Usted puede solicitar el cambio del PCP o dentista de su menor de edad en cualquier momento llamando al número de teléfono 1-800-822-2447.

Usted puede obtener sus medicamentos bajo receta de paciente ambulatorio para su menor de edad en el caso de los medicamentos bajo receta cubiertos en cualquiera de las 52,000<sup>1</sup> farmacias de la nación que pertenecen a la red de Aetna.

<sup>1</sup>Perfil de la red de la región de Aetna, Marzo de 2004

\*Aetna es la marca registrada usada para los productos y servicios provistos por una o más de las compañías subsidiarias del grupo de Aetna. Este plan es provisto por Aetna Health Inc.

Llame al número de teléfono **1-800-822-CHIP (1-800-822-2447)** o visite el sitio de Internet **<http://chip.aetna.com>** para obtener más información.





## Cuidado de emergencia

El cuidado de emergencia está cubierto las 24 horas al día, los 7 días a la semana, en cualquier parte del mundo. Si usted está dentro o fuera de una de las áreas de servicio de Aetna, llame 911 o la línea de ayuda de emergencia local o vaya a la sala de emergencias más cercana. Si una demora no sería perjudicial a la salud de su niño, llame al médico de familia (PCP) de su niño.

## Beneficios del cuidado de la vista y descuentos

Nuestro beneficio de cuidado de la vista del CHIP cubre completamente los exámenes de la vista efectuados por los optómetros y oftalmólogos que pertenecen a la red de Aetna. También ofrecemos la siguiente cobertura por lentes o lentes de contacto recetados:

**Monturas: un par de hasta \$55 al año**

**Lentes: dos pares de hasta \$65 al año cada uno**

### ¡Descuentos para los lentes, lentes de contacto y más!

Además de los beneficios de cuidado de la vista detallados arriba que cubre este plan, su menor de edad puede recibir descuentos en lentes, lentes de contacto y productos no recetados como lentes de sol y soluciones para los lentes de contacto a través del programa Vision One. Solo tiene que mostrar la tarjeta de identificación del miembro de Aetna de su menor de edad en cualquier establecimiento de Vision Care de la red de Aetna y recibirá su descuento inmediatamente, sin tener que presentar ningún formulario de reclamo de reembolso.

Llame al número 1-800-793-8616 para obtener información sobre el establecimiento que le quede más cerca.

## Para calificar para la inscripción

Calificar para CHIP depende de más que solamente sus ingresos, no suponga que su menor de edad no será elegible sin primero obtener toda la información que necesita. Para comenzar, su menor de edad debe:

- Ser menor de 19 años
- Ser ciudadano de los Estados Unidos o un extranjero legal con estatus permanente
- Haber sido residente de Pennsylvania al menos 30 días, a excepción de los recién nacidos (no aplica para el programa gratuito)
- Estar desasegurado actualmente y no ser elegible para la atención médica ni tener cobertura.
- Reunir los requisitos de elegibilidad relativa a los ingresos.

Para ver si reúne las pautas de tamaño familiar e ingresos, sírvase llamar al número de teléfono 1-800-822-CHIP (1-800-822-2447) o visite el sitio de Internet <http://chip.aetna.com>.

## Renovación anual de la cobertura

Una vez al año, el día de aniversario de la inscripción de su menor de edad, debemos revisar la elegibilidad de su menor de edad para la continuidad de la cobertura médica. Cada año, 90 días antes de la fecha de aniversario de la inscripción de su hijo/a, le será enviada una carta solicitando la verificación de ingresos y otra información sobre la familia. La falta de cumplimiento resultará en la interrupción de cobertura médica de su hijo/a. Si la edad de su hijo y su ingreso es inferior al mínimo exigido, su hijo podrá ser elegible para asistencia médica a través del Departamento de Bienestar Público.

## Qué no está cubierto

Refiérase al Certificado de Cobertura (contrato) del programa CHIP de PA de Aetna para una lista completa. Algunos de los servicios y suministros generalmente no cubiertos incluyen: servicios no referidos por el médico de familia de su hijo/a (excepto en caso de emergencia); cirugía estética o cosmética; tratamiento para el retraso mental; provisiones de sangre; cuidado de custodia; ortodoncia; instrumentos especiales tales como las unidades "TENS"; procedimientos o tratamientos experimentales, de investigación o ineficientes; vacunas para viajar; reducción de las uñas y callos; tratamiento no quirúrgico del trastorno de la articulación temporomandibular (TMJ); terapias ortópticas (ejercicios para la vista); programas para bajar de peso; cirugía para el tratamiento de la obesidad (por ejemplo la engrapa gástrica); terapia de rehabilitación prolongada (más de dos meses); todos los servicios médicos y de hospital sin cobertura específica bajo el contrato de CHIP de PA de Aetna no están cubiertos a través del programa CHIP de PA de Aetna.



# Cómo solicitar cobertura

**Llene una solicitud y envíela con una prueba de ingresos de un mes (vea "Prueba aceptable de ingresos") a:**

**Aetna Health Inc. ■ CHIP, Mailstop U22N ■ P.O. Box 1407 ■ Blue Bell, PA 19422**

Después de recibir toda la información, revisaremos la elegibilidad de su hijo/a y le notificaremos. Si su hijo/a es elegible para CHIP, recibirá una tarjeta de identificación de miembro y un manual de miembro y puede empezar a usar los beneficios médicos. Si su hijo/a no es elegible para CHIP, le explicaremos por qué no lo es. Si su hijo/a parece ser elegible para asistencia médica, enviaremos la solicitud de su hijo/a a la oficina de asistencia de su condado local para determinación de su elegibilidad para asistencia médica.

Puede requerir una revisión imparcial de la determinación hecha por Aetna. Puede requerir una copia de los procedimientos sobre los cuales se basó la decisión de su elegibilidad. La revisión será completada por el Departamento de Seguro de Pennsylvania. Para requerir una revisión, tiene que enviar una carta y una copia de la notificación de inelegibilidad y explicar la(s) razón(es) por las que usted está requiriendo una revisión dentro de 30 días. Una solicitud de revisión debe ser enviada a:

**Pennsylvania Insurance Department ■ CHIP Eligibility Review Unit  
333 Market Street, Lobby Level ■ Harrisburg, PA 17120**

Si se requiere una revisión, se hará una entrevista con usted y un representante de Aetna para considerar la información que fue usada para determinar por qué su hijo/a no es elegible para CHIP. Usted puede someter la información al oficial de revisión que explique por qué usted cree que la decisión tomada no fue correcta. Usted puede escoger a alguien que actúe como su representante. Siempre que sea posible, la revisión se conducirá por teléfono. Usted puede requerir una entrevista en persona.

Si usted requiere una revisión, recibirá información más detallada del Departamento de Seguro de Pennsylvania, incluyendo la hora y la fecha en que será conducida la entrevista.

**Es posible que este plan de cuidado administrado no cubra todos sus gastos médicos. Lea su contrato con mucha atención para determinar qué servicios médicos están cubiertos. Para comunicarse con un representante del plan, los miembros deberán llamar al número que aparece en su tarjeta de identificación; todos los demás deberán llamar al 1-800-822-2447.**

Este material tiene fines únicamente informativos y no es una oferta de cobertura ni una recomendación médica. Sólo contiene una descripción parcial y general de los beneficios del plan o programa y no constituye un contrato. Consulte los documentos del plan (Listado de Beneficios, Certificado de Cobertura) para determinar las disposiciones contractuales vigentes incluyendo los procedimientos, las exclusiones y las limitaciones relacionados con su plan. Aetna no provee servicios médicos y por lo tanto, no puede garantizar ningún resultado o consecuencia de los mismos.

Aetna se encarga de la provisión de los servicios médicos. Sin embargo, Aetna en sí no es un proveedor de servicios médico y por lo tanto no puede garantizar ningún resultado o consecuencia. La disponibilidad de un plan o programa puede variar de acuerdo con el área geográfica de servicio y con el diseño del plan. Estos planes están sujetos a exclusiones y algunos beneficios están sujetos a limitaciones o a un número máximo de visitas.

Con excepción de Aetna Rx Home Delivery®, todos los médicos, hospitales y otros proveedores participantes en la red son contratistas independientes y no son agentes ni empleados de Aetna. No se podrá garantizar la disponibilidad de cualquier proveedor y la composición de la red de proveedores está sujeta a cambios. Dichos cambios serán notificados de acuerdo con la ley estatal aplicable. Algunos proveedores están afiliados con los sistemas de servicios médicos integrados u otros grupos de proveedores, tales como asociaciones de práctica independiente y organizaciones de médicos y hospitales, y los miembros que eligen a estos proveedores generalmente serán referidos a especialistas y hospitales dentro de estos sistemas o grupos. Sin embargo, si un sistema o grupo no incluye a un proveedor calificado para satisfacer las necesidades médicas del miembro, el miembro puede solicitar que un proveedor fuera del sistema o del grupo le provee los servicios médicos. La solicitud del miembro será revisada y requerirá la autorización previa del sistema o grupo y/o de Aetna para convertirse en un beneficio cubierto.

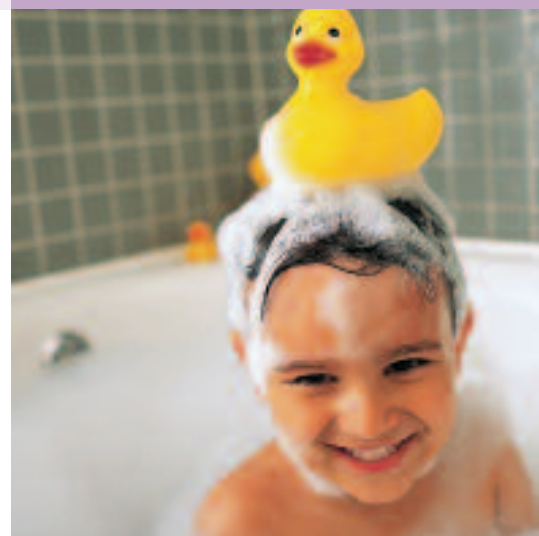
Vision One es un programa de acceso a tarifas asequibles y puede ser adicional a cualquier plan de beneficios. Los proveedores del programa son responsables únicamente por los productos y servicios provistos más abajo. Aetna no endosa a ningún proveedor de insumos o servicios, producto o servicio asociado con este programa. Los descuentos que se ofrecen en el presente documento no son programas asegurados. Vision One es una marca registrada de Cole Managed Vision.

Si bien se cree que la información dada en el presente documento es exacta a la fecha de su impresión, está sujeta a cambios.

## PRUEBA ACEPTABLE DE INGRESOS

**Estas son las pruebas de ingresos:**

- Una copia de un talón de pago de los últimos 60 días O una nota firmada por su empleador con su ingreso bruto
- Talones de los cheques de desempleo o carta de adjudicación
- Cheque del seguro social, pensión o compensación del trabajador, carta de adjudicación o estado bancario
- Si usted es un trabajador independiente, una copia de la declaración jurada de impuestos del año pasado O una lista de sus gastos e ingresos
- Copias de las órdenes o cheques de manutención en caso de la manutención habitual de menores



Queremos que usted sepa<sup>SM</sup>



[www.aetna.com](http://www.aetna.com)